

УДК 372.881.161.1

ОПЫТ РЕАЛИЗАЦИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОБЩЕРАЗВИВАЮЩИХ ПРОГРАММ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ В УНИВЕРСИТЕТЕ ГАНЫ

В. А. Кравец

Ярославский государственный педагогический университет имени К. Д. Ушинского
Россия, 150000, г. Ярославль, ул. Республиканская, 108/1

Аннотация. Обобщен методический опыт преподавания дополнительных общеобразовательных общеразвивающих программ на русском языке в Университете Ганы. Приводятся примеры заданий, используемых в ходе реализации трех дисциплин. Делается вывод о преимуществах изучения русского языка как иностранного в совокупности с изучением дисциплин, носящих страноведческий характер.

Ключевые слова: русский язык как иностранный (РКИ), методический опыт, страноведческая компетенция, Университет Ганы, РКИ в Африке.

EXPERIENCE IN IMPLEMENTING ADDITIONAL GENERAL EDUCATIONAL AND DEVELOPMENTAL PROGRAMS IN RUSSIAN AT THE UNIVERSITY OF GHANA

V. A. Kravets

Yaroslavl State Pedagogical University named after K. D. Ushinsky
Russia, 150000, Yaroslavl, Respublikanskaya St., 108/1

Abstract. The purpose of the article is to summarize the methodological experience of teaching additional general educational and developmental programs in Russian at the University of Ghana. The author gives examples of tasks used during the implementation of three disciplines. The conclusion is made about the advantages of studying Russian as a foreign language in combination with the study of cultural nature disciplines.

Keywords: Russian as a foreign language (RFL), methodological experience, intercultural competence, University of Ghana, RFL in Africa.

В 2023 г. между Ярославским государственным педагогическим университетом им. К. Д. Ушинского (ЯГПУ) и Университетом Ганы был заключен меморандум о сотрудничестве, согласно которому в этом же году на основе гранта Министерства просвещения Российской Федерации на базе Университета Ганы был открыт Центр открытого образования (ЦОО) на русском языке. Проект Центра был создан для популяризации русского языка и образования на русском языке в двух африканских государствах: Гане и Кот-д'Ивуаре. В 2024 г. при поддержке фонда «Моя история» преподаватели из ЯГПУ продолжили реализацию проекта Центра открытого образования.

Целью данной статьи выступает обобщение методического опыта в ходе реализации трех общеобразовательных общеразвивающих программ: «Встречаемся у А. С. Пушкина: жизнь и творчество русского поэта», «Музыкальная география: инструменты и танцы народов России», «Российская государственность: что необходимо знать об управлении в России».

Опыт преподавания русского языка как иностранного показывает, что африканские студенты достаточно легко и быстро усваивают нормы русского языка [3, с. 152]. Поскольку язык является неотъемлемой частью культуры, в обучении иностранных студентов необходимо уделять особое внимание не только формированию лингвистической компетенции, но и обогащению запаса фоновых знаний о ключевых особенностях страны изучаемого языка. Этот запас знаний позволяет обучающимся овладеть национально-культурным компонентом языка и использовать его для реализации целей общения. Другими словами, нельзя недооценивать значимость страноведческой компетенции для изучающих русский язык как иностранный. Данная компетенция позволяет обучающимся адаптироваться в незнакомой для них языковой и социокультурной среде [2, с. 64].

Среди факторов, благоприятно влияющих на процесс формирования страноведческой компетенции, стоит отметить позитивное отношение студентов к процессу обучения, в частности, к взаимодействию с носителем иностранного языка [3, с. 152]. Студенты действительно отличаются повышенным интересом и любознательностью в отношении русской культуры. Начиная с первого курса, студенты по собственной инициативе знакомятся с музыкой, фильмами, литературой и другими элементами культуры нашей страны.

Особое место в этом списке занимает выдающийся русский поэт и прозаик Александр Сергеевич Пушкин. Для того чтобы обеспечить более детальное изучение его биографии и творчества, а также сформировать цельное представление о русской литературе, была реализована программа дисциплины «Встречаемся у А. С. Пушкина: жизнь и творчество русского поэта». Содержание дисциплины составили разделы, посвященные различным аспектам биографии поэта: его происхождение, творчество, литературная репутация и культурная роль, его роль в создании современного русского языка и др. Обращение к произведениям русской классики является одним из способов знакомства с национальной русской культурой в практике изучения русского языка как иностранного [1, с. 227].

Целевой аудиторией выступили студенты 2 курса (45 человек), изучающие язык в течение 1,5 лет. Стоит отметить, что несмотря на сложность русского языка и непродолжительный срок его изучения, второкурсники способны аудировать и говорить на русском языке. Подобная успешность овладения иностранным языком может быть обусловлена тем, что ганцы являются полилингвами, т. е. они свободно владеют несколькими языками (га, чви, английский языки). По завершении обучения было проведено тестирование, которое показало, что уровень сформированности языковой компетенции составляет А2 (базовый уровень).

Дисциплина «Встречаемся у А. С. Пушкина: жизнь и творчество русского поэта» была представлена в виде лекционных и практических занятий. Основопологающим принципом работы на лекциях выступил принцип наглядности. Использование презентаций не только способствовало более прочному запоминанию излагаемого материала, но и помогало студентам при написании конспектов. Среди основных трудностей, возникших в ходе реализации программы дисциплины, можно выделить, во-первых, необходимость адаптации материала в соответствии с уровнем языковой компетенции студентов. Такие лексические единицы, как «воспитанник лицея», «литературное общество», «коллегия иностранных дел» и многие другие, требовали не просто перевода на английский язык, но и объяснения дефиниции. Особое внимание уделялось анализу языковых единиц, используемых в стихотворениях, поскольку одной из задач, определенных программой дисциплины, выступило именно изучение творчества А. С. Пушкина в переводе на английский язык в оригинале. Взаимодействие со студентами на занятиях показало, что они легко запоминают

большие объёмы информации и способны понимать и переводить незнакомые тексты.

В качестве домашнего задания в рамках изучения раздела «Творчество А. С. Пушкина: стихи и проза» от студентов требовалось прочитать одно из стихотворений поэта наизусть. Стихотворения они выбирали самостоятельно, основным условием был объем – не менее двух четверостиший. Самым популярным выбором были отрывки таких произведений, как «Зимнее утро» и «Я помню чудное мгновенье», а также стихотворения «Ты и вы» и «Я вас любил: любовь еще, быть может...». В целом студенты отлично справились с данным заданием, однако большинство из них всё же допускали ошибки, связанные с постановкой ударений в словах с низкой употребительностью.

В целом преподавание русского как иностранного в Гане, в т. ч. и дополнительных общеобразовательных общеразвивающих программ, характеризуется тем, что студенты, благодаря своей любознательности и артистичности, с удовольствием становятся активными участниками самых разнообразных форм работы. Для них не составляет труда прочитать наизусть стихотворение, спеть песню на иностранном языке, составить и разыграть диалог или полилог, инсценировать то или иное произведение. В то же время задания традиционного формата, такие как пересказ или написание эссе, часто выполняются без особого интереса, в связи с чем было принято решение интегрировать более творческие задания в образовательный процесс.

В связи с этим в рамках раздела «Литературная репутация и культурная роль Пушкина» студенты получили следующее задание: составить портрет культурной фигуры. Им необходимо было представить, что они работают журналистом в литературном журнале. Главная задача – создать краткий портрет А. С. Пушкина, подчеркивая его культурную роль и влияние на современную русскую литературу. Портрет должен был включать ключевые моменты биографии, достижения и значимость его творчества. Само по себе задание предполагало резюмирование информации с элементами эссе, но использование фразы «Представьте, что вы работаете журналистом» в формулировке задания обеспечило высокое качество выполненной работы и, что немаловажно, мотивацию к самостоятельной работе.

Задание, по итогу выполнения которого было получено большое количество положительной обратной связи от студентов, предполагало выполнение исследовательского проекта. Студенты должны были подготовить доклад на тему «Африканское происхождение А. С. Пушкина и его отражение в творчестве поэта». Им необходимо было включить в работу информацию об Абраме Петровиче Ганнибале и объяснить, как наличие африканских корней повлияло на Пушкина

и его творчество. Для студентов связь Пушкина с Африкой стала примером того, как африканское происхождение повлияло на культурную идентичность одного из великих поэтов России и отразилось в его творчестве. Данная проблема выступила в качестве основы для обсуждения, поскольку в контексте глобализации и сотрудничества России с Африкой вопрос межкультурного взаимодействия является особенно актуальным.

В качестве формы итогового контроля было выбрано инсценирование произведения «Сказка о рыбаке и рыбке». К преимуществам данной формы контроля можно отнести прежде всего развитие навыков выразительного чтения и сценической речи; групповую работу, которая способствует развитию коммуникативных навыков, а также внесение элементов творчества в процесс обучения, что позволяет реализовать творческий потенциал студентов, проявить свой артистизм.

Таким образом, изучение отдельных разделов дисциплины позволило сформировать у студентов университета Ганы целостное представление о творчестве и жизни А. С. Пушкина, получить им представление о русской литературе. Составленные задания способствовали вовлечению студентов в процесс обучения и развитию их критического мышления.

Одновременно с вышеназванной дисциплиной был реализован курс «Музыкальная география: инструменты и танцы народов России». Его целью являлось знакомство студентов Ганы с наиболее значительными этапами и основными тенденциями развития русского народного музыкального творчества, погружение в национальный музыкальный мир России, в его историю и традиции, а также знакомство с наиболее популярными музыкальными инструментами народов Российской Федерации. Содержание курса включало в себя следующие разделы: «История искусства в России», «Русские народные инструменты», «Легендарные гусли», «Инструменты Поволжья, Сибири, Кавказа», «Танцы народов России» и «Русские хороводы и пляски».

Данный курс также был представлен совокупностью лекционных и практических занятий. Таким образом, в рамках одной из лекций изучались особенности таких русских народных инструментов, как гусли, гудок, рожок. В свою очередь на практическое занятие студенты получили задание, предполагающее подготовку докладов и презентаций, охватывающих более широкий круг русских народных инструментов: балалайки, домры, гармони, свирели, ложек и трещотки.

Курс пользовался особой популярностью среди студентов, поскольку танцы являются неотъемлемой частью культуры жителей Ганы. Знакомство и изучение танцев народов России осуществлялось при помощи просмотра видео, на которых профессиональные танцоры выступают на сцене с тем или иным танцем, при этом студенты часто повторяли их движения. Одно из заданий для этого раздела дисциплины предусматривало изучение истории одного из танцев народов России (Кавказ, Башкирия, Татарстан, Калмыкия, Тува), особенностей его исполнения и культурное значение. Студенты готовили краткую презентацию о танце и его значении. Сразу после этого раздела следовал последний раздел «Русские хороводы и пляски». Для того чтобы последнее занятие не характеризовалось монотонностью, было принято решение предоставить студентам возможность исполнить отдельные элементы традиционных русских танцев, предварительно объяснив их особенности и значение.

Изучение дисциплины «Музыкальная география: инструменты и танцы народов России» позволило продемонстрировать студентам разнообразие музыкального и танцевального мира России, ее народов и республик, что способствовало повышению уровня осведомленности о культуре нашей страны.

Еще одной дисциплиной, преподаваемой в Университете Ганы, являлась «Российская государственность: что необходимо знать об управлении в России». Её целью выступили изучение главных компонентов политической системы и основных социальных процессов в современной России; выявление особенностей социально-политической системы современной России; представление всеобъемлющего духовно-нравственного и культурного фундамента российской государственности, особенностей исторического пути ее развития и самобытности политической организации.

Изучались следующие разделы: «Что такое Россия?», «Российское мировоззрение и ценности российской цивилизации», «Политическое устройство России», «Вызовы будущего и развитие страны», «Президент РФ», «Правительство РФ», «Федеральное собрание», «Конституция РФ», «Партии РФ», «Российско-ганские отношения и Россия в современном мире».

Изучение данной дисциплины предусмотрено на старших курсах обучения в университете (3–4 курс). Учитывая её специфику, разработанные задания часто предполагали представление ответа в письменной форме.

Примеры заданий:

1. Творческое письмо «Письмо потомкам: Какие ценности важны для будущего России?». Представьте, что вы пишете письмо для будущих поколений. В этом письме опишите, какие ценности, по вашему мнению, являются ключевыми для российской цивилизации и почему их важно сохранить в будущем.

2. Напишите эссе, в котором раскройте структуру государственной власти России. Опишите роль президента, парламента (Государственной Думы и Совета Федерации), правительства и судебной системы. Подумайте, как взаимодействуют ветви власти.

3. Напишите эссе, в котором рассмотрите историческое развитие отношений между Россией и Ганой. Проанализируйте ключевые этапы взаимодействия, начиная с советского периода и заканчивая 2024 г. Опишите перспективы сотрудничества в области торговли, образования и дипломатии.

Среди основных причин интереса к данному курсу можно выделить желание ганских студентов работать в международных структурах, для чего им необходимы знания о системах управления в разных странах, включая Россию. Кроме того, повышенный интерес к политической системе нашей страны обусловлен развитием дипломатических и экономических связей между Россией и Африкой [4, с. 208].

Подводя итог, отметим, что изучение русского языка как иностранного в сочетании со знаниями из разных предметных областей позволяет студентам лучше понимать особенности культуры России, что ведет к расширению кругозора студентов. Реализация общеобразовательных общеразвивающих программ в совокупности с преподаванием РКИ позволяет стимулировать критическое мышление, аналитические и творческие способности. Взаимодействие с новым языковым и культурным контекстом способствует формированию толерантности и более глубокому пониманию многообразия культур.

Список источников

1. Косянова О. М., Кулаева Г. М., Якимов П. А. Педагогические условия обучения русскому языку и российской культуре в странах Африки (на примере Республики Уганда) // Перспективы науки и образования. 2023. № 6 (66). С. 224–238.

2. Сейфулина А. Г., Лейфа А. В. Обоснование страноведческой компетенции в структуре обучения иностранных учащихся подготовительного отделения // Вестник Амурского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. 2021. № 94. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obosnovanie-stranovedcheskoj-kompetentsii-v-strukture-obucheniya-inostrannyh-uchaschihsya-podgotovitelnogootde-leniya> (дата обращения: 01.08.2024).

3. Сокол М. А., Лукьянова К. А. Особенности преподавания русского языка в африканской аудитории // Морозовские чтения : сборник материалов Международного научно-практического семинара, 10 декабря 2021 г. Иваново : ИГУ. 2022. С. 151–156.

4. Ngoye S. T. Russia and Africa: cooperation with a perspective // The Cossacks. 2024. №. 74 (1). P. 207–213.